

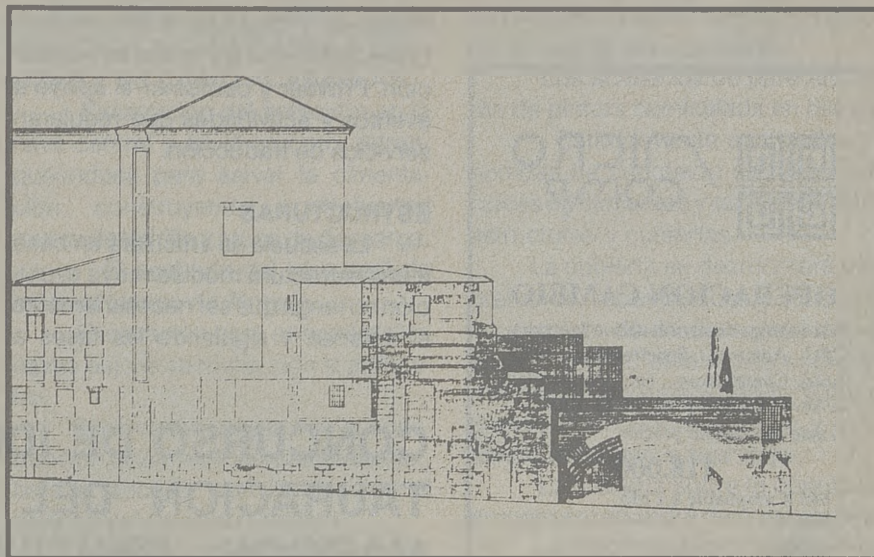
América en 1492.

Dos puntos en la historia con un valor simbólico semejante, cargados de un mensaje para el mundo de hoy y para las generaciones de mañana destinadas a vivir irremisiblemente en un planeta cada vez más interrelacionado. Dos datos que deberían bastar para hacer retoñar una idea como la que dio nacimiento a la Escuela de Traductores de Toledo. Pero si esas consideraciones no bastaran, habría que evocar otros intereses vitales de una amplia comunidad lingüística y cultural que requiere de los medios necesarios para su fortalecimiento y su inserción, en términos de igualdad, en el mundo moderno.

El universo cultural iberoamericano, con sus ramificaciones en todas las regiones del mundo, tiene urgencia de lograr una capacidad de respuesta a la altura de esos retos internacionales y de la creciente complejidad de las comunicaciones, cuyo instrumento principal es el conocimiento de los idiomas.

En el ámbito de la lengua española existe la necesidad imperiosa de contar de nuevo con un centro de excelencia donde los expertos en el campo de la traducción puedan concertar sus acervos, actualizar sus conocimientos, intercambiar experiencias con profesionales de otros ámbitos culturales y lingüísticos, entrar en contacto con las tecnologías de vanguardia, constituir un polo de referencia para los traductores.

Además de convertirse en un punto de reunión para los traductores con miras a su perfeccionamiento y actualización, en Toledo cabría recrear una sección bibliográfica histórica sobre las culturas que en el pasado dieron esplendor a la ciudad; don-



de el hebreo y el árabe sean fuentes de estudio para los especialistas de ese período de la historia.

Las condiciones para establecer en el presente una Escuela de Traductores en Toledo están dadas: valor simbólico de la ciudad; necesidad real de responder a los requerimientos de un conjunto cultural-histórico que requiere instrumentos adecuados a la altura de los restos modernos en el campo de la traducción y las relaciones internacionales.

OBJETIVOS

Cuatro son los objetivos marcados:

Dotar de un centro de excelencia a los profesionales de la Traducción en el ámbito hispanoamericano en particular, y de todo el mundo en general, mediante el establecimiento de facilidades logísticas, técnicas y bibliográficas.

Contribuir al perfeccionamiento y especialización de los traductores.

Apoyar y fomentar las traducciones del español a otras lenguas y de otras lenguas al español en todas las ramas del saber.

Ampliar los estudios de la Toledo medieval con sus ramas hebrea y árabe.

FUNCIONES

Elaborar y coordinar planes de trabajo y actividades en el campo de la traducción. Constituir una base bibliográfica y una red de información a disposición de los especialistas. Planificar cursos y seminarios de especificación para traductores. Diseñar y coordinar programas de traducciones de relevancia para enriquecer los acervos bibliográficos en léxicos y vocabularios en lengua española. Mantener relaciones institucionales y de colaboración con todas aquellas Instituciones de Enseñanza nacionales e internacionales que tengan cursos de Traducción e Interpretación para un desarrollo coordinado de las actividades de la actividad docente.

LA SEGURIDAD EN SU MANO

Multi Protección del Hogar - R. Civil - Plan de Jubilación - Vida - Incendios -

Robo - Accidentes - Seguro del Cazador y Multiseguro Familiar

Decesos, Incineración, Traslado Nacional, Asistencia Internacional.

Cervantes, 4 - 2º
Tfnos.: 22 15 22 - 22 21 86
45001 TOLEDO



FINISTERRE, S.A.
SEGUROS